
Murphy's Law (med apostrof) eller skjebnens ironi (uten)?

KOMMENTAR

MARK BERTHOLD-LOSLEBEN

mark.berthold@losleben.eu

Mark Berthold-Losleben er lege.

Ingen oppgitte interessekonflikter.

Takk for en interessant artikkel (1). Erlend Hem skriver i artikkelen «Adam-Stokes' syndrom», med referanse til syndromet oppkalt etter R. Adams og W. Stokes.

Da heter det sannsynligvis enten Adams'-Stokes' syndrom eller Adams-Stokes' syndrom. Eller kanskje bare Adams-Stokes syndrom? Selv om regelen at genitiv lages med apostrof, dersom ordet allerede ender på -s, er lik på engelsk og på norsk, så skriver man på engelsk, så vidt jeg vet, Adams-Stokes syndrome (eller Cheyne-Stokes respiration) helt uten apostrof. Et alternativ for å unngå en apostrof kunne være å skrive Adams-Stokes-Morgagnis syndrom, men da vet man på slutten virkelig ikke lenger, hvem som ble født med en -s og hvem som fikk bare en sånn genitiv ending. Og egentlig er rekkefølgen uansett omvendt og det blir da ikke mer oversiktlig. Hvor lander vi da, på Morgagni-Adams-Stokes syndrom, Morgagni-Adams-Stokes' syndrom eller Morgagnis-Adams'-Stokes' syndrom?

LITTERATUR

1. Hem E. Donders eller Donders' metode? Tidsskr Nor Legeforen 2017; 137: 1723.
-

Publisert: 12. desember 2017. Tidsskr Nor Legeforen. DOI: 10.4045/tidsskr.17.1011

Opphavsrett: © Tidsskriftet 2026 Lastet ned fra tidsskriftet.no 8. september 2026.